

[C - 27581]

**Action sociale**

Un arrêté du Gouvernement wallon du 28 septembre 1995 désigne Mme Dominique Hermans en qualité de réviseur auprès de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées, à la date du 1er juillet 1995.

[C - 27580]

**Protection du patrimoine**

FLOBECQ. — Un arrêté ministériel du 4 octobre 1995 inscrit sur la liste de sauvegarde les biens situés au lieu-dit "La Houppé", à Flobecq, conformément aux dispositions des articles 348 à 350 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

VERTALING

[C - 27581]

**Sociale actie**

Bij besluit van de Waalse Regering van 28 september 1995 wordt Mevr. Dominique Hermans, met ingang van 1 juli 1995, benoemd tot revisor bij het « Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées » (Waals Agentschap voor de integratie van gehandicapte personen).

[C - 27580]

**Bescherming van het patrimonium**

VLOESBERG. — Bij ministerieel besluit van 4 oktober 1995 worden de in de wijk « La Houppé » te Vloesberg, gelegen goederen op de beschermingslijst geplaatst, overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 348 tot 350 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedebouw en Patrimonium.

**AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN****MINISTERE DE LA JUSTICE****Ordre judiciaire**

[9849]

*Publication des présentations de la cour d'appel de Mons et du conseil provincial du Hainaut à une place de vice-président vacante au tribunal de première instance de Tournai*

Candidats présentés par la cour d'appel :

Premier candidat :

M. Hecq, M., juge des saisies au tribunal de première instance de Tournai;

Second candidat :

Mme Kevers, F., juge de la jeunesse au tribunal de première instance de Tournai.

Candidats présentés par le conseil provincial :

Premier candidat :

M. Hecq, M., précité;

Second candidat :

Mme Delsinne, Ch., juge au tribunal de première instance de Tournai.

**MINISTERIE VAN JUSTITIE****Rechterlijke Orde**

[9849]

*Bekendmaking van de voordrachten van het hof van beroep te Bergen en van de provincieraad van Henegouwen tot een plaats van ondervoorzitter vakant in de rechtbank van eerste aanleg te Doornik*

Kandidaten voorgedragen door het hof van beroep :

Eerste kandidaat :

de heer Hecq, M., beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Doornik;

Tweede kandidaat :

Mevr. Kevers, F., jeugdrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Doornik.

Kandidaten voorgedragen door de provincieraad :

Eerste kandidaat :

de heer Hecq, M., voornoemd;

Tweede kandidaat :

Mevr. Delsinne, Ch., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Doornik.

**MINISTERE DE LA FONCTION PUBLIQUE**

[C-Mac — 893]

**16 OCTOBRE 1995. — Circulaire n° 415 du régime de la semaine volontaire de quatre jours. — Départ anticipé à mi-temps. — Calcul du traitement à partir de septembre 1995**

Aux administrations et autres services des ministères fédéraux et aux organismes d'intérêt public soumis à l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public.

Madame le Ministre,  
Monsieur le Ministre,  
Monsieur le Secrétaire d'Etat,

L'arrêté royal du 10 avril 1995 portant exécution de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public (*Moniteur belge* du 20 avril 1995) modifie l'article 32 de l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères. Cet article règle le paiement du traitement.

Conformément à l'article 29 de l'arrêté royal du 10 avril 1995 précité, le traitement mensuel est, à partir de septembre 1995, calculé selon une autre formule si les prestations effectuées et à rémunérer, ne sont pas complètes.

**MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN**

[C-Mac — 893]

**16 OKTOBER 1995. — Omzendbrief nr. 415 van stelsel van de vrijwillige vierdagenweek. — Halftijdse vervroegde uittrading. — Weddeberekening vanaf september 1995**

Aan de besturen en de andere diensten van de federale ministeries en aan de instellingen van openbaar nut onderworpen aan het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut.

Mevrouw de Minister,  
Mijnheer de Minister,  
Mijnheer de Staatssecretaris,

Het koninklijk besluit van 10 april 1995 ter uitvoering van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector (*Belgisch Staatsblad* van 20 april 1995) wijziget het artikel 32 van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van de ministeries. Dit artikel regelt de betaling van de wedde.

Overeenkomstig artikel 29 van het voornoemd koninklijk besluit van 10 april 1995 wordt, vanaf september 1995, de maandwedde volgens een andere formule berekend indien geen volledige te bezoldigen prestaties worden verricht.

La présente circulaire vise à donner des informations plus précises sur :

- ce nouveau mode de calcul du traitement;
- l'influence du complément de traitement octroyé dans le régime de la semaine de quatre jours sur la fixation de l'allocation de foyer ou de résidence, du pécule de vacances et de l'allocation de fin d'année;
- le calendrier de la semaine de quatre jours.

\*  
\* \*

### I. La nouvelle procédure de calcul du traitement à partir de septembre 1995

#### 1. Calcul sur base des jours prestés

Pour un agent travaillant à temps plein et ayant droit au traitement plein, rien ne change : il perçoit chaque mois le même traitement dû pour ses prestations complètes (1/12 du traitement annuel).

La nouvelle procédure de calcul s'applique dans tous les cas où le traitement mensuel n'est pas dû entièrement.

Le traitement mensuel d'un agent n'effectuant pas de prestations à rémunérer complètes, peut varier en fonction du nombre de jours prestés dans un mois.

Un jour d'absence non rémunérable coûte en principe 1,4 trentième du traitement mensuel, soit  $1,4 = 7$  jours calendrier / 5 jours ouvrables. Le mode de calcul du montant mensuel dû varie selon que le nombre de jours prestés est supérieur ou inférieur à 10 :

a) nombre de jours prestés est inférieur ou égal à 10 :

$$\text{traitement complet du mois} \times \frac{\text{nombre de jours prestés} \times 1,4}{30}$$

b) nombre de jours prestés est supérieur à 10 :

$$\text{traitement complet du mois} \times \left[ \frac{30 - (\text{nombre de jours non prestés} \times 1,4)}{30} \right]$$

Dans un régime de travail normal, le nombre total de jours prestés dans un mois calendrier pour un membre du personnel devant effectuer des prestations du lundi au vendredi, correspond au nombre total de jours calendrier de ce mois en déduisant les samedis et les dimanches.

Exemples :

— septembre 1995 : 21 jours à prester

\* 5 jours prestés à rémunérer :

$5 \leq 10$

traitement mensuel dû

$$= \text{traitement mensuel complet} \times \frac{(5 \times 1,4)}{30}$$

$$= \text{traitement mensuel complet} \times \frac{7}{30}$$

\* 11,5 jours prestés à rémunérer :

$11,5 > 10$

nombre de jours non prestés :  $21 - 11,5 = 9,5$

traitement mensuel dû

$$= \text{traitement mensuel complet} \times \left[ \frac{30 - (9,5 \times 1,4)}{30} \right]$$

$$= \text{traitement mensuel complet} \times \frac{16,7}{30}$$

— octobre 1995 : 22 jours à prester

\* 8 jours prestés à rémunérer :

$8 \leq 10$

traitement mensuel dû

$$= \text{traitement mensuel complet} \times \frac{(8 \times 1,4)}{30}$$

$$= \text{traitement mensuel complet} \times \frac{11,2}{30}$$

\* 11,5 jours prestés à rémunérer : exception (voir ci-après)

Onderhavige omzendbrief strekt er toe nadere informatie te geven over :

- deze nieuwe weddeberekening;
- de invloed van het weddecomplement toegekend in het stelsel van de vrijwillige vierdagenweek op de vaststelling van de haard- of standplaats-toelage, het vakantiegeld en de eindejaarstoelage;
- de kalender van de vrijwillige vierdagenweek.

\*  
\* \*

### I. De nieuwe berekeningswijze van de wedde vanaf september 1995

#### 1. Berekening op basis van gepresteerde dagen

Voor een ambtenaar, voltijds tewerkgesteld, die recht heeft op een volledige wedde, verandert er niets : hij ontvangt elke maand dezelfde wedde verschuldigd voor voltijdse prestaties (1/12 van de jaarwedde).

De nieuwe berekeningswijze speelt in alle gevallen waar de maandwedde niet volledig verschuldigd is.

De maandwedde van een ambtenaar die geen volledige te bezoldigen prestaties verricht, kan variëren naargelang het aantal gepresteerde dagen in de maand.

Eén dag niet-bezoldigde afwezigheid kost in principe 1,4 dertigste van de maandwedde, zijnde  $1,4 = 7$  kalenderdagen / 5 werkdagen. De berekeningswijze van het verschuldigd maandbedrag varieert naargelang het aantal gepresteerde dagen groter of kleiner is dan 10 :

a) aantal gepresteerde dagen in de maand is kleiner of gelijk aan 10 :

$$\text{volledige maandwedde} \times \frac{\text{het aantal gepresteerde dagen} \times 1,4}{30}$$

b) aantal gepresteerde dagen in de maand is groter dan 10 :

$$\text{volledige maandwedde} \times \left[ \frac{30 - (\text{aantal niet-gepresteerde dagen} \times 1,4)}{30} \right]$$

In een gewoon arbeidstelsel komt het totaal aantal gepresteerde dagen in een kalendermaand voor een personeelslid dat prestaties dient te verrichten van maandag tot vrijdag, overeen met het totaal aantal kalenderdagen van die maand met aftrek van de zaterdag en de zondag.

Voorbeelden :

— september 1995 : 21 te presteren dagen

\* 5 gepresteerde dagen te bezoldigen :

$5 \leq 10$

verschuldigde maandwedde

$$= \text{volledige maandwedde} \times \frac{(5 \times 1,4)}{30}$$

$$= \text{volledige maandwedde} \times \frac{7}{30}$$

\* 11,5 gepresteerde dagen te bezoldigen :

$11,5 > 10$

aantal niet-gepresteerde dagen :  $21 - 11,5 = 9,5$

verschuldigde maandwedde

$$= \text{volledige maandwedde} \times \left[ \frac{30 - (9,5 \times 1,4)}{30} \right]$$

$$= \text{volledige maandwedde} \times \frac{16,7}{30}$$

— oktober 1995 : 22 te presteren dagen

\* 8 gepresteerde dagen te bezoldigen :

$8 \leq 10$

verschuldigde maandwedde

$$= \text{volledige maandwedde} \times \frac{(8 \times 1,4)}{30}$$

$$= \text{volledige maandwedde} \times \frac{(11,2)}{30}$$

\* 11,5 gepresteerde dagen te bezoldigen : uitzondering (zie verder)

\* 12 jours prestés à rémunérer :

12 > 10

nombre de jours non prestés : 22 - 12 = 10

traitement mensuel dû

$$= \text{traitement mensuel complet} \times \left[ \frac{30 - (10 \times 1,4)}{30} \right]$$

$$= \text{traitement mensuel complet} \times \frac{16}{30}$$

Il y a toutefois quelques exceptions (indiquées par \* dans les tableaux ci-dessous) dans la zone de transition entre ces deux manières de calculer pour les mois ayant 22 ou 23 jours à prester, de sorte qu'un membre du personnel qui travaille plus sera toujours payé un nombre de trentièmes supérieur.

Le tableau ci-dessous donne le nombre de trentièmes dû, en fonction du nombre de jours à prester dans le mois et du nombre de jours à rémunérer :

\* 12 gepresteerde dagen te bezoldigen :

12 > 10

aantal niet-gepresteerde dagen : 22 - 12 = 10

verschuldigde maandwedde

$$= \text{volledige maandwedde} \times \left[ \frac{30 - (10 \times 1,4)}{30} \right]$$

$$= \text{volledige maandwedde} \times \frac{16}{30}$$

Er zijn evenwel enkele uitzonderingen (in de hiernavolgende tabellen aangeduid met \*) in de overgangszone tussen deze twee berekeningswijzen voor de maanden met 22 of 23 te presteren dagen, zodat een personeelslid dat meer werkt steeds een hoger aantal dertigsten uitbetaald wordt.

De hiernavolgende tabel geeft het aantal verschuldigde dertigsten, afhankelijk van het aantal te presteren dagen in de maand en het aantal te bezoldigen dagen :

| Jours à rémunérer<br>Te bezoldigen dagen | Nombre de 30èmes dû<br>Aantal verschuldigde 30sten |   |   |   |
|--|--|---|---|---|
|  | 20 jours à prester<br>20 te presteren dagen        | 21 jours à prester<br>21 te presteren dagen | 22 jours à prester<br>22 te presteren dagen | 23 jours à prester<br>23 te presteren dagen |
| 0,5                                      | 0,7  | 0,7   | 0,7   | 0,7   |
| 1  | 1,4  | 1,4   | 1,4   | 1,4   |
| 1,5                                      | 2,1  | 2,1   | 2,1   | 2,1   |
| 2  | 2,8  | 2,8   | 2,8   | 2,8   |
| 2,5                                      | 3,5  | 3,5   | 3,5   | 3,5   |
| 3  | 4,2  | 4,2   | 4,2   | 4,2   |
| 3,5                                      | 4,9  | 4,9   | 4,9   | 4,9   |
| 4  | 5,6  | 5,6   | 5,6   | 5,6   |
| 4,5                                      | 6,3  | 6,3   | 6,3   | 6,3   |
| 5  | 7  | 7   | 7   | 7   |
| 5,5                                      | 7,7  | 7,7   | 7,7   | 7,7   |
| 6  | 8,4  | 8,4   | 8,4   | 8,4   |
| 6,5                                      | 9,1  | 9,1   | 9,1   | 9,1   |
| 7  | 9,8  | 9,8   | 9,8   | 9,8   |
| 7,5                                      | 10,5   | 10,5  | 10,5  | 10,5  |
| 8  | 11,2   | 11,2  | 11,2  | 11,2  |
| 8,5                                      | 11,9   | 11,9  | 11,9  | 11,9  |
| 9  | 12,6   | 12,6  | 12,6  | 12,6  |
| 9,5                                      | 13,3   | 13,3  | 13,3  | 13,3  |
| 10                                       | 14   | 14  | 14  | 14  |
| 10,5                                     | 16,7   | 15,3  | (*) 14,5                                    | (*) 14,5                                    |
| 11                                       | 17,4   | 16  | (*) 15                                      | (*) 15                                      |
| 11,5                                     | 18,1   | 16,7  | (*) 15,5                                    | (*) 15,3                                    |
| 12                                       | 18,8   | 17,4  | 16  | (*) 15,5                                    |
| 12,5                                     | 19,5   | 18,1  | 16,7  | (*) 15,8                                    |
| 13                                       | 20,2   | 18,8  | 17,4  | 16  |
| 13,5                                     | 20,9   | 19,5  | 18,1  | 16,7  |
| 14                                       | 21,6   | 20,2  | 18,8  | 17,4  |
| 14,5                                     | 22,3   | 20,9  | 19,5  | 18,1  |
| 15                                       | 23   | 21,6  | 20,2  | 18,8  |
| 15,5                                     | 23,7   | 22,3  | 20,9  | 19,5  |
| 16                                       | 24,4   | 23  | 21,6  | 20,2  |
| 16,5                                     | 25,1   | 23,7  | 22,3  | 20,9  |
| 17                                       | 25,8   | 24,4  | 23  | 21,6  |
| 17,5                                     | 26,5   | 25,1  | 23,7  | 22,3  |
| 18                                       | 27,2   | 25,8  | 24,4  | 23  |
| 18,5                                     | 27,9   | 26,5  | 25,1  | 23,7  |
| 19                                       | 28,6   | 27,2  | 25,8  | 24,4  |
| 19,5                                     | 29,3   | 27,9  | 26,5  | 25,1  |
| 20                                       | 30   | 28,6  | 27,2  | 25,8  |
| 20,5                                     |  | 29,3  | 27,9  | 26,5  |
| 21                                       |  | 30  | 28,6  | 27,2  |
| 21,5                                     |  |   | 29,3  | 27,9  |
| 22                                       |  |   | 30  | 28,6  |
| 22,5                                     |  |   |   | 29,3  |
| 23                                       |  |   |   | 30  |

## 2. Périodes partielles de rémunération différente

Un mois devra être scindé en périodes partielles de rémunération différente, lorsqu'il y a des périodes dans ce mois pour lesquelles se succèdent une rémunération complète, une rémunération partielle ou aucune rémunération.

Pour comptabiliser ces périodes partielles, la période partielle comportant la rémunération la plus élevée, est en principe prise en compte en premier lieu.

### Exemple

Un agent est mis en disponibilité pour cause de maladie les 6 et 7 septembre 1995 (avec un traitement d'attente égal à 60 % du dernier traitement d'activité) et a droit à sa rémunération complète pour les autres jours à prester de ce mois :

- nombre de jours à prester en septembre 1995 : 21;
- nombre de trentièmes à liquider à 100 % :  $30 - (2 \times 1,4) = 27,2$ ;
- nombre de trentièmes à liquider à 60 % :  $30 - 27,2 = 2,8$ .

Par conséquent, un agent avec un traitement mensuel brut de 60 000 francs pour des prestations complètes recevra dans le mois de septembre 1995, 57 760 francs brut, c.-à-d. :

- $60\ 000 \times 27,2/30 = 54\ 400$  (traitement);
- +  $60\ 000 \times 2,8/30 \times 60\ % = 3\ 360$  (traitement d'attente);

## 3. Cas particuliers

### 3.1. Prestations à temps partiel en heures (statutaires et contractuels)

Si un membre du personnel travaille à temps partiel en heures, les heures et minutes à rémunérer sont converties en jours en divisant les heures et minutes par 7,6. Si le calcul doit couvrir différentes périodes partielles, la conversion est effectuée pour chaque période partielle.

3.2. Il est indiqué de ne pas faire de recrutements ou de promotions en dehors du premier jour calendrier d'un mois.

### 3.3. Plusieurs contrats de travail dans le courant d'un mois

Une distinction doit être opérée entre deux situations :

— plusieurs contrats de travail auprès du même employeur : dans le cas où les différentes périodes se suivent, la somme des trentièmes des différentes périodes doit être égale à 30;

— plusieurs contrats de travail auprès d'employeurs différents. Il faut calculer le nombre de trentièmes pour chaque contrat de travail. Dans les mois de 20 ou 23 jours à prester, cette situation peut résulter pour des périodes qui se suivent en un nombre global de trentièmes à payer inférieur ou supérieur à 30.

\*  
\* \*

## II. Le complément de traitement dans le cas de la semaine volontaire de quatre jours

1. En vertu de l'article 8, § 1er, de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, le complément de traitement s'élève à 3 250 francs par mois.

Ce montant brut mensuel converti en montant annuel à 100 % devient 33 952 francs (indice-pivot 138,01).

Le complément de traitement est, comme le traitement, soumis :

- à la cotisation de sécurité sociale;
- à la cotisation pour le Fonds de pensions de survie (FPS);
- à la cotisation spéciale de sécurité sociale;
- au précompte professionnel.

### 2. Le complément de traitement et l'allocation de foyer ou de résidence.

Le complément de traitement est "un traitement" de sorte que le montant annuel à 100 % est ajouté au traitement annuel à 100 % pour déterminer si une allocation de foyer ou de résidence est due et dans quelle

## 2. Deelperiodes van verschillende bezoldiging

Een maand zal opgesplitst worden in deelperiodes van verschillende bezoldiging, als in die maand periodes van volledige, gedeeltelijke of geen bezoldiging elkaar opvolgen.

Bij de verrekening van deze deelperiodes wordt in beginsel eerst de deelperiode waaraan de hoogste bezoldiging is verbonden, in aanmerking genomen.

### Voorbeeld

Een ambtenaar wordt in beschikbaarheid wegens ziekte geplaatst op 6 en 7 september 1995 (met een wachtgeld gelijk aan 60 % van de laatste activiteitswedde) en heeft voor de andere gepresteerde dagen van die maand recht op de volledige bezoldiging :

- aantal te presteren dagen in september 1995 : 21;
- aantal dertigsten uit te betalen aan 100 % :  $30 - (2 \times 1,4) = 27,2$ ;
- aantal dertigsten uit te betalen aan 60 % :  $30 - 27,2 = 2,8$ .

Een ambtenaar met een brutomaandwedde van 60 000 frank bij volledige prestaties, zal in de maand september 1995 bijgevolg 57 760 frank bruto ontvangen, namelijk :

- $60\ 000 \times 27,2/30 = 54\ 400$  (wedde);
- +  $60\ 000 \times 2,8/30 \times 60\ % = 3\ 360$  (wachtgeld).

## 3. Bijzondere gevallen

### 3.1. Deeltijdse prestaties in uren (statutairen en contractuelen)

Ingeval een personeelslid deeltijds werkt in uren, worden de te bezoldigen uren en minuten omgezet in dagen door de uren en minuten te delen door 7,6. Indien verschillende deelperiodes in de berekening betrokken dienen te worden, gebeurt de omzetting voor elke deelperiode.

3.2. Het is aangewezen geen wervingen of bevorderingen te doen buiten de eerste kalenderdag van een maand.

### 3.3. Verschillende arbeidsovereenkomsten in de loop van een maand

Een onderscheid dient gemaakt te worden tussen :

— arbeidsovereenkomsten afgesloten bij dezelfde werkgever. In het geval dat de diverse periodes aaneensluitend zijn, dient de som van de dertigsten voor de diverse periodes gelijk te zijn aan 30;

— arbeidsovereenkomsten afgesloten bij verschillende werkgevers. Voor elke arbeidsovereenkomst wordt het aantal dertigsten berekend. Dit kan in de maanden van 20 of 23 te presteren dagen voor aaneensluitende periodes aanleiding geven tot een aantal te betalen dertigsten dat kleiner of groter is dan 30.

\*  
\* \*

## II. Het weddecomplement bij de vrijwillige vierdagenweek

1. Krachtens artikel 8, § 1, van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, bedraagt het weddecomplement 3 250 frank bruto per maand.

Dit brutomaandbedrag omgezet in een jaarbedrag aan 100 % wordt 33 952 frank (spilindex 138,01).

Het weddecomplement is, zoals de wedde, onderworpen aan :

- de sociale zekerheidsbijdrage;
- de inhouding voor het Fonds voor Overlevingspensioenen (FOP);
- de bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid;
- bedrijfsvoorheffing.

### 2. Het weddecomplement en de haard- of standplaatstoelage

Het weddecomplement is "wedde", zodat het 100 % jaarbedrag bij de 100 % jaarwedde wordt gevoegd om te bepalen of de haard- of standplaatstoelage verschuldigd is en in welke mate. Zulks betekent dat het bedrag

proportion. Cela signifie que le montant de l'allocation de foyer ou de résidence peut diminuer ou même ne plus être payée par l'octroi du complément de traitement.

## Exemple 1

| 1° Traitement barémique / Baremawedde<br>2° Traitement barémique + Complément — Baremawedde + Complement                       | Allocation de foyer<br>Haardtoelage<br>100 % | Allocation de résidence<br>Standplaatstoelage<br>100 % |
|--|--|--|
| 1° 710 081 (limite salariale pour l'octroi allocation F/R — loongrens toekenning H/S-toelage)<br>2° 710 081 + 33 952 (744 033) | 14 520<br>0                                  | 7 260<br>0   |
| 1° 621 035 (limite salariale pour l'octroi allocation F/R — loongrens toekenning H/S-toelage)<br>2° 621 035 + 33 952 (654 987) | 29 040<br>14 520                             | 14 520<br>7 260  |

## Exemple 2

Un agent marié bénéficiaire de l'allocation de foyer, dont le conjoint jouit de revenus professionnels. Son traitement barémique est de 617 740 francs. Suivent ci-après le traitement brut mensuel, l'allocation de foyer et le traitement mensuel net en cas de prestations complètes, prestations à 80 % et la semaine volontaire de 4 jours :

## Voorbeeld 2

Een gehuwd personeelslid met haardtoelage, van wie de echtgenoot eveneens beroepsinkomsten geniet, heeft een baremawedde van 617 740 frank. Hierna volgen o.a. de brutomaandwedde, de haardtoelage en de nettomaandwedde voor volledige prestaties, prestaties 80 % en de vrijwillige vierdagenweek :

|  | 4 jours / 4 dagen |        |                                   | 5 jours / 5 dagen |                                   |
|--|-------------------|--------|-----------------------------------|-------------------|-----------------------------------|
|  | 100 %             | 80 %   | semaine de 4 jours<br>4 dagenweek | 80 %              | semaine de 4 jours<br>4 dagenweek |
| Traitement brut mensuel / Brutomaandwedde  | 59 133            | 48 094 | 48 094                            | 45 335            | 45 335                            |
| Complément de traitement / Weddecomplement | —                 | —      | 3 250                             | —                 | 3 250                             |
| Allocation de foyer / Haardtoelage         | 2 779             | 2 260  | 1 130                             | 2 131             | 1 065                             |
| Précompte professionnel / Voorheffing      | 14 766            | 10 010 | 10 722                            | 8 724             | 9 553                             |
| Cotisation spéciale / Bijzondere bijdrage  | 350               | 350    | 350                               | 350               | 350                               |
| Traitement net mensuel / Nettomaandwedde   | 40 263            | 34 680 | 35 729                            | 33 383            | 34 379                            |

Il ressort de la comparaison entre les prestations réduites 80 % et la semaine volontaire de quatre jours que :

— pour 4 jours d'absence, la semaine volontaire de quatre jours représente une augmentation nette de 1 049 francs, l'allocation de foyer a subi une diminution de 1 130 francs;

— pour 5 jours d'absence, la semaine volontaire de quatre jours, représente une augmentation nette de 996 francs, l'allocation de foyer diminue de 1 066 francs.

## 3. Diminution du montant du complément de traitement

Le montant du complément de traitement est diminué au prorata des jours non prestés en cas de suspension de la période de semaine volontaire de quatre jours suite à un congé de maternité, un congé parental, un congé pour motifs impérieux d'ordre familial, un congé pour permettre de présenter sa candidature aux élections législatives ou provinciales ou un congé d'adoption ou de tutelle officieuse (article 20, § 2, de l'arrêté royal du 10 avril 1995 portant exécution de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public).

## Exemple

Un agent travaillant dans le régime de la semaine de quatre jours reste à la maison chaque mercredi et est en congé de maternité à partir du 27 novembre 1995. L'intéressée doit travailler 17 jours, ne preste concrètement que 14 jours et ne reçoit dès lors que 14/17<sup>e</sup> du complément de traitement.

Pour des périodes de rémunération partielle (disponibilité pour cause de maladie, salaire garanti ouvriers 2e, 3e ou 4e semaine) le complément de traitement est calculé au prorata du traitement reçu.

## Exemple

Septembre 1995 : ouvrier contractuel — régime semaine volontaire de quatre jours (jour d'absence = vendredi) — malade du 4 jusqu'au 14 septembre 1995 inclus.

Dans le régime de la semaine volontaire de quatre jours, l'intéressé doit travailler 16 jours.

## Comptabilisation du congé de maladie :

- 4 septembre 1995 : jour de carence;
- 5, 6, 7 et 11 septembre 1995 : 1<sup>re</sup> semaine = 4 jours;
- 12, 13 et 14 septembre 1995 : 2<sup>e</sup> semaine = 3 jours.

Le complément de traitement est calculé comme suit :

- 12/16 à 100 % = 2.438 francs;
- 3/16 à 85,88 % (2<sup>e</sup> semaine) = 520 francs;
- 1/16 à 0 %.

van de haard- of standplaatstoelage kan verminderen of zelfs vervallen door de toekenning van het weddecomplement.

## Voorbeeld 1

## Voorbeeld 2

Een gehuwd personeelslid met haardtoelage, van wie de echtgenoot eveneens beroepsinkomsten geniet, heeft een baremawedde van 617 740 frank. Hierna volgen o.a. de brutomaandwedde, de haardtoelage en de nettomaandwedde voor volledige prestaties, prestaties 80 % en de vrijwillige vierdagenweek :

Bij vergelijking tussen de verminderde prestaties 80 % en de vrijwillige vierdagenweek blijkt dat :

— bij vier dagen afwezigheid, de vrijwillige vierdagenweek netto nog 1 049 frank oplevert, doordat de haardtoelage met 1 130 frank vermindert;

— bij vijf dagen afwezigheid, de vrijwillige vierdagenweek netto nog 996 frank oplevert, doordat de haardtoelage met 1 066 frank vermindert.

## 3. Vermindering van het bedrag van het weddecomplement

Het bedrag van het weddecomplement wordt naar rato van de niet-gepresteerde dagen vermindert ingeval de periode van vrijwillige vierdagenweek geschorst wordt ingevolge bevallingsverlof, ouderschapsverlof, verlof om dwingende redenen van familiaal belang, verlof om zich kandidaat te stellen voor de parlements- of provincieraadsverkiezingen en adoptie- of pleegvoogdijverlof (artikel 20, § 2, van het koninklijk besluit van 10 april 1995 ter uitvoering van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector).

## Voorbeeld

Een ambtenaar in de vrijwillige vierdagenweek, blijft elke woensdag thuis en is vanaf 27 november 1995 met bevallingsverlof. Betrokkene dient 17 dagen te werken, presteert concreet slechts 14 dagen en ontvangt derhalve 14/17 van het weddecomplement.

Voor periodes van gedeeltelijke bezoldiging (disponibiliteit wegens ziekte, gewaarborgd loon arbeiders 2e, 3e of 4e week) wordt het weddecomplement naar rato van de ontvangen wedde berekend.

## Voorbeeld

September 1995 : contractueel arbeider — stelsel vrijwillige vierdagenweek (niet-gepresteerde dag = vrijdag) — ziekte van 4 tot en met 14 september 1995.

Betrokkene dient in het stelsel van de vrijwillige vierdagenweek 16 dagen te presteren.

## Verrekening van de ziekte :

- 4 september 1995 : carensdag;
- 5, 6, 7 en 11 september 1995 : 1<sup>e</sup> week = 4 dagen;
- 12, 13 en 14 september 1995 : 2<sup>e</sup> week = 3 dagen.

Het weddecomplement wordt als volgt berekend :

- 12/16 aan 100 % = 2 438 frank;
- 3/16 aan 85,88 % (2<sup>e</sup> week) = 520 frank;
- 1/16 aan 0 %.

#### 4. Le complément de traitement et le pécule de vacances

La partie variable du pécule de vacances est calculée sur base du traitement indexé qui est dû pour des prestations à temps plein pour le mois de mars de l'année des vacances.

Pour le calcul de la partie variable du pécule de vacances à octroyer à un agent qui a opté pour la semaine volontaire de quatre jours et qui de ce fait, ne perçoit plus ou perçoit une allocation de foyer ou de résidence réduite, il est par conséquent tenu compte du montant de l'allocation de foyer ou de l'allocation de résidence qui lui aurait été due s'il n'avait opté pour la semaine volontaire de quatre jours.

Le montant brut du pécule de vacances (partie forfaitaire + partie variable) dû pour des prestations à temps plein, est multiplié pour les périodes de semaine volontaire de quatre jours par la fraction 23/30 ou 24,4/30 (selon qu'il concerne 5 ou 4 jours non-prestés).

Le complément de traitement ne joue aucun rôle dans la fixation du pécule de vacances.

#### 5. Le complément de traitement et l'allocation de fin d'année

Pour le calcul de l'allocation de fin d'année, il est tenu compte du complément de traitement.

##### Exemple

Prestations incomplètes (semaine volontaire de quatre jours) pendant une période de référence incomplète : un agent reprend son service le 1er avril 1995 après avoir été en disponibilité pendant 6 mois pour convenance personnelle. Il a un traitement annuel de 617 740 francs et entre dans le régime de la semaine volontaire de quatre jours à partir du 1er août 1995 (jour libre = mercredi).

Détermination de la rémunération reçue à 100 % (période de référence = janvier - septembre) :

- janvier : 0 %;
- février : 0 %;
- mars : 0 %;
- avril : 100 % traitement;
- mai : 100 % traitement;
- juin : 100 % traitement;
- juillet : 100 % traitement;
- août : 5 mercredis : 80 % du traitement;
- septembre : 4 mercredis : 24,4/30 du traitement.

##### Calcul

L'allocation de fin d'année 1995 (simulation) en cas de prestations complètes atteindra sur base de la rémunération d'octobre 1995, à savoir 617 740 francs de traitement, 33 952 francs de complément de traitement et 14 520 francs d'allocation de foyer, 28 713 francs (partie variable = 19 131 francs et partie forfaitaire = 9 582 francs).

Ce montant d'allocation de fin d'année doit être multiplié par un coefficient de réduction C, qui est déterminé comme suit :

$$C = \frac{\text{somme des trentièmes dû pendant la période de référence}}{\text{période complète de référence}}$$

$$C = \frac{0 + 0 + 0 + 30 + 30 + 30 + 30 + 24 + 24,4}{9 \times 30}$$

$$C = \frac{168,4}{270} = 0,6237$$

Le montant de l'allocation de fin d'année 1995 est donc 17 908 francs (28 713 frs x 0,6237).

\* \* \*

#### III. Calendrier de la semaine volontaire de quatre jours

En complément au point 8.3.3. de la circulaire n° 414 du 12 mai 1995, les précisions ci-après sont apportées quant à la fixation du calendrier de travail dans le cadre de la semaine volontaire de quatre jours.

Aux termes de l'article 18 de l'arrêté royal précité du 10 avril 1995, la semaine volontaire de quatre jours prend cours à une date précise et est demandée pour une période indéterminée. Il s'ensuit par conséquent que ce régime de travail ne doit pas être demandé pour un an seulement. Il s'ensuit également que le calendrier de travail doit présenter une régularité, c'est-à-dire qu'il doit être élaboré pour être applicable toutes les années et non pas seulement pendant la première année demandée (par exemple, aucune prestation tous les lundis, sauf pendant les mois de juillet et d'août pendant lesquels aucune prestation ne sera accomplie le mardi).

#### 4. Het weddecomplement en het vakantiegeld

Het wijzigbaar gedeelte van het vakantiegeld wordt berekend op grond van de geïndexeerde jaarwedde die verschuldigd is voor voltijdse prestaties voor de maand maart van het vakantiejaar.

Voor een personeelslid dat gekozen heeft voor de vrijwillige vierdagenweek en die daardoor geen of een verminderde hard-of standplaatstoelage ontvangt (zie hoger), wordt bijgevolg, voor de vaststelling van het wijzigbaar gedeelte van het vakantiegeld, rekening gehouden met het bedrag van de hard-of standplaatstoelage dat hem zou zijn verschuldigd indien hij niet had geopteerd voor de vrijwillige vierdagenweek.

Het brutobedrag van het vakantiegeld (forfaitair + wijzigbaar gedeelte) verschuldigd bij voltijdse prestaties, wordt voor de periodes van vrijwillige vierdagenweek vermenigvuldigd met de breuk 23/30 of 24,4/30 (naargelang het om 5 of 4 niet-gepresteerde dagen gaat).

Het weddecomplement speelt geen rol bij de vaststelling van het vakantiegeld.

#### 5. Het weddecomplement en de eindejaarstoelage

Voor de berekening van de eindejaarstoelage wordt wel rekening gehouden met het weddecomplement.

##### Voorbeeld

Onvolledige prestaties (vrijwillige vierdagenweek) tijdens een onvolledige verwijzingsperiode: een ambtenaar herneemt op 1 april 1995 zijn dienst na 6 maanden in beschikbaarheid wegens persoonlijke aangelegenheid te zijn geweest. Hij heeft een jaarwedde van 617 740 frank en stapt vanaf 1 augustus 1995 in het stelsel van de vrijwillige vierdagenweek (vrije dag = woensdag).

Bepaling van de genoten bezoldiging aan 100 % (referentieperiode = januari - september) :

- januari : 0 %;
- februari : 0 %;
- maart : 0 %;
- april : 100 % wedde;
- mei : 100 % wedde;
- juni : 100 % wedde;
- juli : 100 % wedde;
- augustus : 5 vrije woensdagen : 80 % van de wedde;
- september : 4 vrije woensdagen : 24,4/30 van de wedde.

##### Berekening

De eindejaarstoelage 1995 (simulatie) voor volledige prestaties zou op basis van de bezoldiging van oktober 1995, hier 617 740 frank wedde, 33 952 frank weddecomplement en 14 520 frank hardtoelage, 28 713 frank bedragen (zijnde variabel gedeelte = 19 131 frank en vast bedrag = 9 582 frank).

Dit bedrag van de eindejaarstoelage dient vermenigvuldigd te worden met een verminderingcoëfficiënt C, die als volgt wordt bepaald :

$$C = \frac{\text{som v.d. verschuldigde dertigsten tijdens de verwijzingsperiode}}{\text{volledige verwijzingsperiode}}$$

$$C = \frac{0 + 0 + 0 + 30 + 30 + 30 + 30 + 24 + 24,4}{9 \times 30}$$

$$C = \frac{168,4}{270} = 0,6237$$

Het bedrag van de eindejaarstoelage 1995 bedraagt aldus 17 908 frank (28 713 fr. x 0,6237).

\* \* \*

#### III. Kalender vrijwillige vierdagenweek

In aansluiting op punt 8.3.3 van de omzendbrief nr. 414 van 12 mei 1995, worden de hierna volgende preciseringen aangebracht wat de vaststelling van de werkkalender betreft in het raam van de vrijwillige vierdagenweek.

Uit artikel 18 van het voormelde koninklijk besluit van 10 april 1995 volgt dat een periode van vrijwillige vierdagenweek ingaat op een bepaalde datum en voor onbepaalde tijd geldt. Daaruit vloeit bijgevolg voort dat dit arbeidstelsel niet voor één jaar moet worden gevraagd. Daaruit volgt eveneens dat de werkkalender een bepaalde regelmatigheid moet vertonen, d.w.z. dat hij zodanig moet worden opgesteld dat hij toepasselijk is voor alle daaropvolgende jaren en niet alleen voor het eerste jaar dat de vrijwillige vierdagenweek wordt gevraagd (bv. geen prestaties op maandag, behalve in de maanden juli en augustus in dewelke geen prestaties worden verricht op dinsdag).

Le membre du personnel ne peut établir un calendrier de travail par lequel il changerait le jour de non-prestation par un autre jour pour le motif que le jour non-presté coïncide avec un jour férié (le calendrier de travail suivant par exemple ne peut être accepté : aucune prestation le lundi sauf les lundis de Pâques et de Pentecôte qui sont reportés le mardi). Comme c'est le cas pour tout régime de prestations réduites (application des chapitres VI et VII de l'arrêté royal précité du 1er juin 1964, interruption de la carrière à mi-temps et départ anticipé à mi-temps), les membres du personnel travaillant dans la semaine volontaire de quatre jours ne sont pas payés les jours fériés tombant un jour libre. Ceux-ci ne peuvent être compensés par un jour de congé supplémentaire.

Rappelons que si un jour de congé accordé en compensation d'un jour férié coïncidant avec un samedi ou un dimanche est fixé obligatoirement à une date déterminée, le membre du personnel qui n'accomplit pas de prestations à cette date, obtient un jour de compensation à prendre aux mêmes conditions que le congé annuel de vacances.

Précisons enfin qu'aux termes de la loi du 10 avril 1995 les prestations dans la semaine volontaire de quatre jours sont fournies sur quatre jours à prester de la semaine. Cela exclut par conséquent des prestations par demi-jour.

Le Ministre de la Fonction publique,  
A. FLAHAUT

Het personeelslid kan geen werkkalender opstellen waarbij het de dag dat het normaal geen prestaties verricht vervangt door een andere dag, alleen maar omdat die niet te presteren dag met een feestdag samenvalt (volgende werkkalender kan bijvoorbeeld niet aanvaard worden: geen prestaties op maandag, behalve Paas- en Pinkstermaandag, die naar dinsdag worden verschoven). Zoals het geval is bij elk stelsel van verminderde prestaties (toepassing van de hoofdstukken VI en VII van het voormelde koninklijk besluit van 1 juni 1964, halftijdse loopbaanonderbreking, halftijdse vervroegde uitstreding) worden de personeelsleden tewerkgesteld in de vrijwillige vierdagenweek de feestdagen die op een vrije dag vallen niet uitbetaald. Die dagen kunnen niet gecompenseerd worden door een bijkomende verlofdag.

Er weze aan herinnerd dat wanneer een verlofdag toegekend ter compensatie voor een feestdag die op een zaterdag of zondag valt, verplicht wordt vastgesteld op een vaste datum, het personeelslid dat geen prestaties verricht op deze dag een compensatiedag toegekend krijgt te nemen onder dezelfde voorwaarden als het jaarlijks verlof.

Ten slotte dient erop gewezen dat krachtens de wet van 10 april 1995 in de vrijwillige vierdagenweek de prestaties verricht worden op vier te presteren dagen van de week. Dit sluit bijgevolg prestaties van een halve dag uit.

De Minister van Ambtenarenzaken,  
A. FLAHAUT

#### MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

(IBN/NBT) Groupe des Normes de Télécommunication  
de l'Institut belge de Normalisation

Enquêtes publiques

[11371]

L'Institut belge de Normalisation (IBN), groupe belge des Normes de Télécommunication, met à l'enquête publique les projets de normes européennes de télécommunication ci-après. (Prix fixé par l'IBN en accord avec le Ministère des Affaires économiques).

Ces projets peuvent être obtenus aux prix indiqués au Secrétariat IBN/NBT, rue Van Orley 5, 1000 Bruxelles.

Les remarques sur ces projets ETS sont à envoyer en anglais, français ou allemand au coordinateur, M. J. Devos, coordinateur, c/o secrétariat IBN/NBT, 1<sup>er</sup> étage, local 1, rue Van Orley 5, 1000 Bruxelles avant le 19 janvier 1996.

#### MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

(BIN/BTN) Belgische Groep voor Telecommunicatie Normen  
van het Belgisch Instituut voor Normalisatie

Publikaties ter kritiek

[0]

Het Belgisch Instituut voor Normalisatie (BIN), Belgische groep voor Telecommunicatie Normen (BTN) publiceert ter kritiek de hierna volgende Europese telecommunicatienormen (Prijs vastgesteld door BIN met akkoord van het Ministerie van Economische Zaken).

De ontwerpen zijn verkrijgbaar tegen de aangegeven prijzen bij het Secretariaat BIN/BTN, Van Orleystraat 5, 1000 Brussel.

De opmerkingen op deze ontwerpen van ETS moeten in het Engels, Frans of Duits gestuurd worden naar de coördinator, de heer J. Devos, coördinator, p/a Secretariaat het BIN/BTN, 1e verdieping, lokaal 1, Van Orleystraat 5, 1000 Brussel voor 19 januari 1996.

prETS 300 009-2 (Ed.1) Integrated Services Digital Network (ISDN);

Signalling System n° 7

Signalling Connection Control Part (SCCP) (connectionless and connection) oriented class 2) to support international interconnection;

Part 2 : Protocol Implementation Conformance Statement (PICS) proforma specification (1 409 BEF)

prETS 300 287-2 (Ed.1) Integrated Services Digital Network (ISDN);

Signalling System n° 7;

Transaction Capabilities (TC) version 2;

Part 2 : Protocol Implementation Conformance Statement (PICS) proforma specification (1 221 BEF)

prETS 300 437-2 (Ed.1) Integrated Services Digital Network (ISDN);

Signalling ATM Adaptation Layer (SAAL);

Service Specific Co-ordination Function (SSCF) for support of signalling at the User-Network Interface (UNI);

Part 2 : Protocol Implementation Conformance Statement (PICS) proforma specification (1 032 BEF)

prETS 300 443-2 (Ed.1) Broadband Integrated Services Digital Network (B-ISDN);

Digital Subscriber Signalling System n° two (DSS2) protocol;

B-ISDN user-network interface layer 3 specification for basic call/bearer control;

Part 2 : Protocol Implementation Conformance Statement (PICS) proforma specification (3 053 BEF)

prETS 300 461-2 (Ed.1) Transmission and Multiplexing (TM);

Flexible Multiplex Equipment;

Management and control functions (3 568 BEF)